



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för sysselsättning och sociala frågor

2013/0081(COD)

7.10.2013

YTTRANDE

från utskottet för sysselsättning och sociala frågor

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för forskning, studier, elevutbyte, avlönad och oavlönad yrkesutbildning, volontärarbete och au pair-arbete (COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

Föredragande: Antigoni Papadopoulou

PA_Legam

KORTFATTAD MOTIVERING

Föredraganden välkomnar syftet i det föreliggande förslaget om att kommissionen ska fullgöra sitt uppdrag genom att tillhandahålla ett användbart verktyg för att ytterligare stärka de sociala, kulturella och ekonomiska banden mellan EU och tredjeländer. Föredraganden anser att förslaget tjänar som en god utgångspunkt, men att det behöver stärkas ytterligare genom omfattande dialoger och diskussioner. Avsikten med förslaget är att på bästa sätt uppmuntra till överföring av kunskaper och färdigheter och främja EU:s konkurrenskraft och samtidigt garantera att olika grupper av tredjelandsmedborgare behandlas rättvist. Föredraganden anser att en bättre hantering av migrationsströmmarna är mycket viktigt för utvecklingen av en gemensam invandringspolitik i EU samt för ett effektivare genomförande av Europa 2020-strategin.

Det aktuella förslaget från kommissionen är utformat som ett direktiv om ändring och omarbetning av rådets direktiv 2004/114/EG och 2005/71/EG. För att bättre utnyttja fördelarna uppdaterar man det politiska sammanhanget och försöker få bukt med de risker och brister som konstaterats i genomföranderapporterna för de båda direktiven.

Syftet med kommissionens ändrade och omarbetade förslag är att förbättra bestämmelserna för forskare, studerande, skolelever, oavlönade praktikanter och volontärer som är tredjelandsmedborgare. Dessutom vill man införa gemensamma bestämmelser för två nya kategorier av tredjelandsmedborgare, nämligen avlönade praktikanter och au pairer, för vilka det ännu inte finns någon gemensam rättslig ram.

Behovet av förbättringar och av en omarbetning av direktivet har stärkts till följd av dagens omständigheter och utmaningar. EU står i dag inför betydande strukturella utmaningar av såväl demografisk som ekonomisk karaktär. Den arbetsföra befolkningen väntas minska de kommande åren, samtidigt som de iakttagna mönstren med ett växande antal arbetstillfällen med tonvikt på kvalificerad arbetskraft kommer att bestå. EU står också inför en situation med en ”**innovationskris**”. EU:s årliga utgifter för forskning och utveckling som procentandel av BNP är 0,8 % lägre än Förenta staternas motsvarande andel och 1,5 % lägre än Japans. Visserligen är EU:s marknad alltjämt den största i världen, men den fragmenterad och inte tillräckligt innovationsvänlig. För att uppfylla målet om ökad satsning på forskning och innovation och Europa 2020-strategins flaggskeppsinitiativ Innovationsunionen behöver EU uppskattningsvis ytterligare en miljon forskarjobb. Invandringen från länder utanför unionen är en källa till högkvalificerad arbetskraft, och den grupp som det finns allra störst behov av är studerande och forskare från tredjeländer. EU kan aktivt arbeta för att locka till sig högkvalificerade potentiella arbetstagare och ett humankapital för att hantera de utmaningar som beskrivs ovan. Främjandet av direktkontakter mellan människor och rörlighet är en del av EU:s utrikespolitik, särskilt gentemot de länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken eller EU:s strategiska partner. Att göra det möjligt för tredjelandsmedborgare att förvärva färdigheter och kunskaper genom en praktikperiod i Europa främjar kompetensrörligheten och stärker samarbetet med tredjeländer, vilket gynnar såväl utsändar- som mottagarland. Globaliseringen ställer krav på bättre förbindelser mellan EU:s företag och utländska marknader, samtidigt som rörligheten hos praktikanter och au pairer främjar humankapitalets utveckling, är ömsesidigt berikande för migranterna, deras ursprungsland och värdlandet och skapar ökad ömsesidig förståelse mellan kulturerna.

Föredraganden befarar att det finns en risk att arbetstagare kommer att utnyttjas om det saknas en tydlig rättslig ram, och att särskilt avlönade praktikanter, forskare och au pairer är en utsatt grupp i detta sammanhang. Av detta följer också en risk för illojal konkurrens. Föredraganden menar att dessa problem måste undersökas och åtgärdas på ett tillfredställande sätt.

Föredraganden välkomnar det övergripande målet i kommissionens förslag om en sammanhängande rättslig ram som är specifikt inriktad på olika grupper av tredjelandsmedborgare som kommer till EU. Föredraganden förstår fullt ut avsikten att förenkla och förenhetliga de befintliga bestämmelserna för dessa olika grupper genom att samla dem i ett enda instrument. Det är dock en svår uppgift eftersom det finns mer som skiljer dessa kategorier av tredjelandsmedborgare åt än som förenar dem. Föredraganden föreslår därför en rad ändringar som ytterligare skulle kunna stärka förslaget och ge stöd åt dess målsättningar.

Ändringsförslag

Föredraganden har undersökt kommissionens förslag ur ett sysselsättningsperspektiv. Den text som kommissionen föreslår är oklar och gynnar generaliseringar genom att den sammanför olika slags anställningsförhållanden, där olika villkor gäller för avlönade praktikanter, forskare, au pairer och studerande. Dessutom görs det inte några tydliga distinktioner och hänvisningar i syfte att stärka anställningsförhållandena för dessa grupper när det gäller anställningsavtal, social trygghet och socialt skydd.

Föredraganden ställdes därför inför ett dilemma:

a) Det ena alternativet var att begära att avlönade praktikanter, forskare och au pairer skulle uteslutas från direktivet och att lägga fram ett övergripande ändringsförslag om detta tillsammans med en motivering samt att uppmana kommissionen att låta dessa kategorier omfattas av ett eller flera andra direktiv. I linje med detta föreslår föredraganden därför i artikel 2 att man för tydlighetens skull ska utesluta alla kategorier av tredjelandsmedborgare som redan omfattas av befintliga direktiv (avlönade praktikanter, personal som deltar i företagsintern överföring, innehavare av EU-blåkortet, säsonganställda och utstationerade arbetstagare).

b) Det andra alternativet var att ändra texten i det omarbetade direktivet genom att täppa till möjliga kryphål och därigenom införa en lägsta harmoniseringsnivå, liknande och i linje med den som finns i direktiv som redan antagits (blåkortsdirektivet, direktivet om ett kombinerat tillstånd) eller som är under diskussion (företagsintern överföring av personal, säsongarbetare). Föredraganden valde detta alternativ.

Det är allmänt känt att den ihållande ekonomiska krisen har vidgat den sociala och ekonomiska klyftan mellan medlemsstaterna i södra och norra Europa och lett till olika ekonomiska och sociala åtgärder inom EU. Migrationsströmmarna är därför ett brådskande problem som skapar ytterligare ekonomiska bördor om det inte regleras på ett effektivt sätt.

Mot bakgrund av den rådande situationen på arbetsmarknaderna i många medlemsstater och problemet med social dumpning på den inre marknaden är föredragandens målsättning tvåfaldig: att stärka arbetsmarknaderna så att de bättre kan matcha arbetstagarnas kompetens mot den arbetskraftsbrist som finns och garantera att alla kategorier av arbetstagare, såväl

EU-medborgare som tredjelandsmedborgare, behandlas lika och inte diskrimineras. För att åstadkomma detta måste en lägsta skyddsnivå garanteras, samtidigt som det säkerställs villkor för kvalificerade arbetstagares inresa. Föredraganden stöder helhjärtat strävan att få till stånd en välhanterad och proaktiv invandringspolitik för att locka högkvalificerade tredjelandsmedborgare till EU. Hon anser dock att förslagen om att låta bestämmelserna för avlönade praktikanter och au pairer ingå bland dessa obligatoriska kategorier bör bygga på ett bredare regelverk där även deras sociala trygghet och likabehandling garanteras. Angående bestämmelserna om att bevilja familjemedlemmar till tredjelandsmedborgare tillträde till arbetsmarknaden eller om att förlänga uppehållstillstånden för forskare efter det att de avslutat sin verksamhet bör man beakta subsidiaritetsprincipen och ta hänsyn till medlemsstaternas behörighet att reglera dessa frågor.

Vi kan trots allt inte ignorera det faktum att de nuvarande arbetslöshetsnivåerna i många medlemsstater har gett upphov till en socioekonomisk kris utan motstycke, som tvingar EU-medborgare att söka arbete utanför unionen.

I skälen har föredraganden gjort ett flertal ändringar för att se till att tredjelandsmedborgare har samma sociala rättigheter (skäl 7) samt att kompetensrörlighet uppmuntras och kompetensflykt förhindras (skäl 8a). Andra ändringsförslag syftar till att klargöra ömsesidigheten och den rättsliga grunden för mottagningsavtal för forskare (skäl 9a) genom att införa formuleringar från befintliga direktiv för att säkerställa forskarnas familjeförening (skäl 11) och till att fastställa villkoren för att inkludera doktorander som forskare (skäl 12). En rad ändringsförslag är inriktade på följande frågor: lönetrösklar (skäl 12), situationen för au pairer (skäl 19, 21 och 22), anställningsavtal (skäl 23), sökandens ekonomiska situation och avgifterna för att behandla tillståndsansökningar (skäl 25), villkoren för att förlänga vistelsen i en ny medlemsstat (skäl 31), studerandes tillträde till arbetsmarknaden (skäl 33, 33a, 33b och 33c) samt nödvändiga förutsättningar för studerandes och forskares tillträde till arbetsmarknaden (skäl 34).

Vad gäller artiklarna har EMPL-utskottets föredragande för detta yttrande främst fokuserat på huvudfrågorna i artiklarna 3, 7, 12, 14, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28 och 31 (eftersom tidsfristen för att lämna in yttrandet var mycket kort).

I artikel 3 har tonvikt lagts vid att klargöra definitionerna av begrepp som ”avlönade praktikanter”, ”au pairer”, ”lön”, ”anställning”, ”arbetsgivare”, ”familjemedlemmar”, ”bevis på högre utbildning”, ”oavlönad praktikant” och ”värdfamilj”.

I artikel 7 införs ett strikt anställningsförhållande mellan forskare och högskolor, i syfte att skydda bägge parter, genom att överta bestämmelserna i befintliga direktiv om forskare och blåkort.

I artikel 12 klargörs de specifika villkor enligt vilka en oavlönad eller avlönad praktikant som är tredjelandsmedborgare kan beviljas visering för vistelse i en medlemsstat, med särskilt fokus på utbildnings- eller anställningsavtal och tidigare kvalifikationer från högre utbildning.

I artikel 14 uppmärksammas au pairernas särskilda ställning och betydelsen av ett rättsligt bindande avtal med värdfamiljen för trygga deras arbetsvillkor och sociala skydd inom EU och förhindra att de utnyttjas. Föredraganden understryker att det behövs särskilda riktlinjer och ett särskilt direktiv för att reglera au pair-branschen. Föredraganden har strukit begreppet

”mödraskap” i syfte att undvika att lagstiftningen missbrukas, och inför en skyldighet för värdfamiljen att även sörja för akutvård.

I artikel 21 garanteras forskare som är tredjelandsmedborgare rätt till likabehandling när det gäller grenar av den sociala tryggheten.

I artikel 23 betonas att det högsta antalet arbetstimmar per vecka eller dagar eller månader per år som tillåts för studerande som arbetar inte får vara mindre än 10 timmar per vecka.

I artikel 24 stöder föredraganden uppfattningen att frågor såsom att utvidga uppehållstillståndet för forskare och studerande till andra medlemsstater bör vara frivilliga beslut och fortsätta att falla under medlemsstaternas oinskränkta behörighet. Samtidigt bör det finnas en tillfredställande lägsta harmoniseringsnivå i fråga om antalet inresetillstånd som beviljas.

I artikel 25 stöder föredraganden förslaget om att undantagen från rätten till familjeåterförening inte får stå i strid med idén om kompetensflykt från tredjeländer som är ursprungsländer och alltid måste vara förenliga med medlemsstaternas värderingar och principer.

Könsneutral terminologi införs i artiklarna 27 och 28 om forskares och studerandes rätt till rörlighet och vistelse i en annan medlemsstat om de deltar i något av unionens program.

I artikel 31 förstärker fördraganden principen om likabehandling i fråga om ansökningsavgifter för sökande. Dessa avgifter bör vara proportionella med hänsyn till deras ekonomiska situation eller förmåga, vilket särskilt gäller oavlönade kategorier såsom oavlönade praktikanter eller au pairer.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för sysselsättning och sociala frågor uppmanar utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Ändringsförslag 1

Förslag till direktiv Skäl 4

Kommissionens förslag

(4) De brister som konstaterades i rapporterna om genomförandet av de båda direktiven rör främst villkor för inresa och vistelse, rättigheter, rättssäkerhetsgarantier,

Ändringsförslag

(4) De brister som konstaterades i rapporterna om genomförandet av de båda direktiven *om tredjelandsmedborgare* rör främst villkor för inresa och vistelse,

studerandes tillträde till arbetsmarknaden under studietiden, bestämmelser om rörlighet inom unionen samt **bristen på harmonisering**, eftersom medlemsstaterna själva kunde bestämma om vissa grupper, t.ex. volontärer, elever och oavlönade praktikanter skulle omfattas av direktivens bestämmelser. Senare mer omfattande samråd har också visat på ett behov av bättre möjligheter för forskare och studerande att söka arbete samt bättre skydd av au pairer och avlönade praktikanter som inte omfattas av de nuvarande instrumenten.

rättigheter, rättssäkerhetsgarantier, studerandes tillträde till arbetsmarknaden under studietiden, bestämmelser om rörlighet inom unionen samt **avsaknaden av en lägsta harmoniseringsnivå**, eftersom medlemsstaterna själva kunde bestämma om vissa grupper, t.ex. volontärer, elever och oavlönade praktikanter skulle omfattas av direktivens bestämmelser. Senare mer omfattande samråd har också visat på ett behov av bättre möjligheter för forskare och studerande att söka arbete samt bättre skydd av au pairer och avlönade praktikanter som inte omfattas av de nuvarande instrumenten.

Ändringsförslag 2

Förslag till direktiv Skäl 8a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(8a) Genomförandet av detta direktiv bör inte uppmuntra till kompetensflykt från tillväxtländer eller utvecklingsländer. Det bör därför vidtas kompletterande åtgärder och inrättas mekanismer för att underlätta forskarnas återintegration i sina ursprungsländer. Att göra det möjligt för tredjelandsmedborgare att förvärva färdigheter och kunskaper genom att de under en period studerar eller arbetar i unionen bör uppmuntra kompetensrörligheten till ömsesidig nytta, inte leda till kompetensflykt från ursprungsländerna.

Motivering

Att göra det möjligt för tredjelandsmedborgare att förvärva färdigheter och kunskaper genom att de under en period studerar eller arbetar i Europa bör uppmuntra kompetensrörligheten till ömsesidig nytta, inte leda till kompetensflykt från ursprungsländerna.

Ändringsförslag 3

Förslag till direktiv Skäl 9a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(9a) Inreseförfarandet för forskare bör bygga på ett giltigt mottagningsavtal mellan forskaren som är tredjelandsmedborgare och det mottagande forskningsorganet och när så är lämpligt definieras som ett anställningsförhållande i enlighet med den berörda medlemsstatens gällande lagstiftning och/eller styras av medlemsstatens gällande lagstiftning. Därför kan därför utöver ett uppehållstillstånd också krävas ett arbetstillstånd.

Ändringsförslag 4

Förslag till direktiv Skäl 11

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(11) För att öka unionens attraktionskraft bland forskare som är tredjelandsmedborgare **bör** forskarnas familjemedlemmar, i enlighet med definitionen i rådets direktiv 2003/86/EG av den 22 september 2003 **om** rätt till familjeåterförening, **beviljas inresa och vistelse tillsammans med dem. De bör** omfattas av bestämmelserna om rörlighet inom unionen **och bör även ha tillgång** till arbetsmarknaden.

(11) För att öka unionens attraktionskraft bland **högutbildade och högkvalificerade** forskare som är tredjelandsmedborgare **är det viktigt att understödja förening av forskare och deras familjemedlemmar.** Forskarnas familjemedlemmar **bör** i enlighet med definitionen i rådets direktiv 2003/86/EG av den 22 september 2003 **ha** rätt till familjeåterförening och omfattas av bestämmelserna om rörlighet inom unionen. **Familjemedlemmar till forskare som är tredjelandsmedborgare bör beviljas tillträde** till arbetsmarknaden, **samtidigt som medlemsstaternas behörighet att själva reglera sina arbetsmarknader med hänsyn till sin arbetsmarknadssituation inte får åsidosättas. Medlemsstaterna uppmuntras**

att införa kriterier för integrering och integrationsåtgärder, till exempel språkstudier. Rätten till familjeåterförening bör dock inte beviljas som ett ytterligare incitament som uppmuntrar till kompetensflykt från tredjeländer.

Motivering

Formuleringen återspeglar den som används i blåkortsdirektivet.

Ändringsförslag 5

Förslag till direktiv Skäl 12

Kommissionens förslag

(12) När så är lämpligt **bör** medlemsstaterna **uppmuntras att behandla doktorander som forskare.**

Ändringsförslag

(12) **Hävdvunna vägar för inresa och vistelse (såsom arbete och praktik) bör bibehållas för doktorander som bedriver forskning som studerande. Under särskilda omständigheter skulle dessa doktorandstuderande kunna behandlas som forskare av medlemsstaterna.** När så **krävs och** är lämpligt **kan** medlemsstaterna **dessutom betrakta andra examina och annan praktisk erfarenhet som relevant och adekvat för de specifika forskningsändamålen.**

Ändringsförslag 6

Förslag till direktiv Skäl 23

Kommissionens förslag

(23) Tillståndet bör innehålla uppgifter om den berörda tredjelandsmedborgarens ställning och de respektive unionsprogrammen med rörlighetsåtgärder. Medlemsstaterna får ange ytterligare

Ändringsförslag

(23) Tillståndet bör innehålla uppgifter om den berörda tredjelandsmedborgarens **rättsliga** ställning och **civilstånd, eventuella anställningsavtal, erbjudanden om oavlönad praktik, vad för slags studier**

uppgifter antingen på papper eller elektroniskt, om detta inte utgör ytterligare villkor.

och volontärarbete som det avtalats om samt de respektive unionsprogrammen för forskning eller andra program med rörlighetsåtgärder. Medlemsstaterna får ange ytterligare uppgifter antingen på papper eller elektroniskt, om detta inte utgör ytterligare villkor.

Motivering

Den rättsliga ställningen och civilståndet avser personens medborgarskap och hans eller hennes civilstånd och är direkt kopplade till rätten till familjeåterförening.

Ändringsförslag 7

Förslag till direktiv Skäl 25

Kommissionens förslag

(25) Medlemsstaterna får ta ut en avgift av sökanden för handläggningen av ansökan om tillstånd. Avgiften **bör** vara proportionell mot vistelsens ändamål.

Ändringsförslag

(25) Medlemsstaterna får ta ut en avgift av sökanden för handläggningen av ansökan om tillstånd. ***För att understryka den välkomnande karaktären hos detta direktiv och samtidigt undvika en eventuell avskräckande effekt bör avgiften dock vara proportionell mot vistelsens ändamål, och för oavlönade praktikanter och au pairer bör det finnas möjlighet att få tillbaka pengarna av värdenheten eller familjen.***

Ändringsförslag 8

Förslag till direktiv Skäl 30

Kommissionens förslag

(30) De nationella myndigheterna bör underrätta tredjelandsmedborgare som ansöker om inresa och vistelse i medlemsstaterna enligt detta direktiv om det beslut som fattas i fråga om ansökan.

Ändringsförslag

(30) De nationella myndigheterna bör underrätta tredjelandsmedborgare som ansöker om inresa och vistelse i medlemsstaterna enligt detta direktiv om det beslut som fattas i fråga om ansökan.

Detta bör ske skriftligen så snart som möjligt och senast inom **60** dagar, eller så snart som möjligt och senast inom **30** dagar när det gäller forskare och studerande som omfattas av unionsprogram med rörlighetsåtgärder, räknat från ansökningsdagen.

Detta bör ske skriftligen så snart som möjligt och senast inom **90** dagar, eller så snart som möjligt och senast inom **45** dagar när det gäller forskare och studerande som omfattas av unionsprogram med rörlighetsåtgärder, räknat från ansökningsdagen.

Ändringsförslag 9

Förslag till direktiv Skäl 31

Kommissionens förslag

(31) **Rörligheten inom unionen för tredjelandsmedborgare som bedriver forskning eller studier eller är avlönade praktikanter bör underlättas.** När det gäller forskare bör detta direktiv förbättra reglerna för **den period** under vilken det tillstånd som beviljas av den första medlemsstaten **bör** omfatta vistelser i en andra medlemsstat utan krav på ett nytt mottagningsavtal. Förbättringar bör göras när det gäller situationen för studerande och den nya gruppen avlönade praktikanter genom att göra det möjligt för dem att vistas i en andra medlemsstat under perioder mellan tre och sex månader, under förutsättning att de uppfyller de allmänna villkoren i detta direktiv. För praktikanter som är tredjelandsmedborgare och som kommer till unionen genom företagsinterna överföringar av personal bör man tillämpa särskilda bestämmelser för rörlighet inom unionen som utformats i enlighet med överföringens karaktär i överensstämmelse med [direktiv 2013/xx/EU om företagsinterna överföringar av personal].

Ändringsförslag

(31) När det gäller forskare bör detta direktiv förbättra reglerna för **möjlighet till förlängning av den uttryckligen angivna perioden** under vilken det tillstånd som beviljas av den första medlemsstaten **skulle kunna** omfatta vistelser i en andra medlemsstat utan krav på ett nytt mottagningsavtal. **Detta skulle dock kräva ett godkännande från den andra medlemsstaten, på villkor att en sådan förlängning ingick i det ursprungliga anställningsavtalet som en del av forskningsprogrammets specifika behov.** Förbättringar bör göras när det gäller situationen för studerande och den nya gruppen avlönade praktikanter genom att göra det möjligt för dem att vistas i en andra medlemsstat under **tydligt angivna** perioder mellan tre och sex månader, under förutsättning att de uppfyller de allmänna villkoren i detta direktiv **samt att lämpliga åtgärder har vidtagits för att förhindra missbruk av reglerna.** För praktikanter som är tredjelandsmedborgare och som kommer till unionen genom företagsinterna överföringar av personal bör man tillämpa särskilda bestämmelser för rörlighet inom unionen som utformats i enlighet med överföringens karaktär i överensstämmelse med [direktiv 2013/xx/EU om

företagsinterna överföringar av personal].

Ändringsförslag 10

Förslag till direktiv Skäl 33b (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(33b) Möjligheten att arbeta minst 10 timmar per vecka skulle kunna tillåtas i enlighet med gällande regler i varje medlemsstats lagstiftning, för arbetssökande personer med likvärdiga kvalifikationer.

Ändringsförslag 11

Förslag till direktiv Skäl 34

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(34) Som en del i strävan efter att trygga en högkvalificerad arbetskraft för framtiden bör medlemsstaterna ***göra det möjligt för*** studerande som tar sin examen i unionen att stanna kvar på deras territorium för att söka efter arbetsmöjligheter eller etablera ett företag under tolv månader efter det att giltighetstiden för det ursprungliga tillståndet har löpt ut. Medlemsstaterna bör också göra det möjligt för forskare att göra på samma sätt när de har slutfört sitt forskningsprojekt ***i enlighet med*** mottagningsavtalet. Detta bör inte innebära en automatisk rätt till tillträde till arbetsmarknaden eller till att starta ett företag. ***De studerande eller forskarna kan ombes att lämna*** bevisning i enlighet med artikel 24.

(34) ***För att öka medlemsstaternas attraktionskraft som studiedestinationer, och*** som en del i strävan efter att trygga en högkvalificerad arbetskraft för framtiden, bör medlemsstaterna ***själva få bestämma om de vill låta*** studerande som tar sin examen i unionen att stanna kvar på deras territorium för att söka efter arbetsmöjligheter eller etablera ett företag under ***minst sex eller högst*** tolv månader efter det att giltighetstiden för det ursprungliga tillståndet har löpt ut. Medlemsstaterna bör också ***fritt kunna bestämma om de vill*** göra det möjligt för forskare att göra på samma sätt när dessa har slutfört sitt forskningsprojekt, ***beroende på mottagningsavtalet, anställningsavtalet och situationen på den berörda medlemsstatens arbetsmarknad.*** Detta bör inte innebära en automatisk rätt till tillträde till arbetsmarknaden eller till att starta ett

företag, *utan det är ett beslut som medlemsstaterna fattar på grundval av vissa förutbestämda villkor och den bevisning som begärs in* i enlighet med artikel 24.

Ändringsförslag 12

Förslag till direktiv Skäl 36

Kommissionens förslag

(36) För att göra unionen mer attraktiv för forskare, studerande, elever, praktikanter, volontärer och au pairer som är tredjelandsmedborgare är det viktigt att se till att de behandlas rättvist i enlighet med artikel 79 i fördraget. ***Dessa grupper har rätt till samma behandling som värdlandets medborgare enligt*** Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/98/EU av den 13 december 2011 om ett enda ansökningsförfarande för ett kombinerat tillstånd för tredjelandsmedborgare att vistas och arbeta på en medlemsstats territorium och om en gemensam uppsättning rättigheter för arbetstagare från tredjeland som vistas lagligen i en medlemsstat. Mer förmånliga rättigheter att behandlas på samma sätt som medborgare i värdmedlemsstaten när det gäller grenar av den sociala tryggheten i enlighet med definitionen i förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen bör bibehållas för forskare som är tredjelandsmedborgare, utöver rättigheterna enligt direktiv 2011/98/EU. Enligt det sistnämnda direktivet kan nu medlemsstaterna begränsa likabehandlingen när det gäller grenar av den sociala tryggheten, inbegripet familjeförmåner, och denna begränsningsmöjlighet kan påverka forskare. Dessutom bör elever, volontärer, oavlönade praktikanter och au pairer,

Ändringsförslag

(36) För att göra unionen mer attraktiv för forskare, studerande, elever, ***avlönade eller oavlönade*** praktikanter, volontärer och au pairer som är tredjelandsmedborgare är det viktigt att se till att de behandlas rättvist i enlighet med artikel 79 i fördraget. ***Studenter bör fortsätta att omfattas av*** Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/98/EU av den 13 december 2011 om ett enda ansökningsförfarande för ett kombinerat tillstånd för tredjelandsmedborgare att vistas och arbeta på en medlemsstats territorium och om en gemensam uppsättning rättigheter för arbetstagare från tredjeland som vistas lagligen i en medlemsstat, ***med eventuella undantag som gäller enligt det direktivet.*** Mer förmånliga rättigheter att behandlas på samma sätt som medborgare i värdmedlemsstaten när det gäller grenar av den sociala tryggheten i enlighet med definitionen i förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen bör bibehållas för ***anställda*** forskare som är tredjelandsmedborgare, utöver rättigheterna enligt direktiv 2011/98/EU. Enligt det sistnämnda direktivet kan nu medlemsstaterna begränsa likabehandlingen när det gäller grenar av den sociala tryggheten, inbegripet familjeförmåner, och denna begränsningsmöjlighet kan påverka

oberoende av om unionslagstiftningen eller värdlandets nationella lagstiftning ger dem tillträde till arbetsmarknaden, få samma behandling som värdmedlemsstatens medborgare när det gäller tillgång till varor och tjänster och leveranser av allmänt tillgängliga varor och tjänster.

forskare. **Likabehandling enligt direktiv 2011/98/EG bör även gälla andra kategorier av tredjelandsmedborgare som omfattas av detta direktiv endast om medlemsstaterna betraktar dem som verksamma arbetstagare.** Dessutom bör elever, volontärer, **avlönade och oavlönade praktikanter och au pairer**, oberoende av om unionslagstiftningen eller värdlandets nationella lagstiftning ger dem tillträde till arbetsmarknaden, få samma behandling som värdmedlemsstatens medborgare när det gäller tillgång till varor och tjänster och leveranser av allmänt tillgängliga varor och tjänster.

Ändringsförslag 13

Förslag till direktiv Artikel 3 – led f

Kommissionens förslag

f) avlönad praktikant: en tredjelandsmedborgare som har beviljats inresa och vistelse på en medlemsstats territorium för en utbildningsperiod för vilken han eller hon får lön i enlighet med den berörda medlemsstatens lagstiftning,

Ändringsförslag

f) avlönad praktikant: en tredjelandsmedborgare **med relevant tidigare utbildning eller relevanta tidigare kvalifikationer som inom ramen för sin anställning deltar i utbildning i fortbildningssyfte eller som en del av sin utbildning, och som omfattas av ett anställningsavtal och** har beviljats inresa och vistelse på en medlemsstats territorium för en utbildningsperiod för vilken han eller hon får lön i enlighet med den berörda medlemsstatens lagstiftning **och/eller tillämpliga kollektivavtal,**

Ändringsförslag 14

Förslag till direktiv Artikel 3 – led i

Kommissionens förslag

i) au pair: en tredjelandsmedborgare som **tillfälligt** tas emot av en **familj** på en medlemsstats territorium **i utbyte mot lätt hushållsarbete och barnomsorg där syftet är att** personen i fråga ska förbättra sina språkkunskaper och sin kunskap om **världlandet**,

Ändringsförslag

i) au pair: en **vuxen** tredjelandsmedborgare **i åldern 18–30 år** som tas emot av en **värdfamilj** på en medlemsstats territorium **under en fastställd period under vilken** personen i fråga ska förbättra **sin utbildning**, sina språkkunskaper och sin kunskap om **världlandets kultur i utbyte mot lättare hushållsarbete och barnomsorg**,

Ändringsförslag 15

**Förslag till direktiv
Artikel 3 – led m**

Kommissionens förslag

m) lön: **betalning, oavsett form, som mottas som vederlag för** utförda **tjänster** och **som** enligt nationell lagstiftning eller etablerad praxis anses som en grundläggande del av ett anställningsförhållande,

Ändringsförslag

m) lön: **lön och alla övriga förmåner i form av kontanter eller naturaförmåner som arbetstagaren direkt får av arbetsgivaren på grund av anställningen och vilka motsvarar de** utförda **tjänsterna** och enligt nationell lagstiftning **och/eller tillämpliga kollektivavtal** eller etablerad praxis anses som en grundläggande del av ett anställningsförhållande,

Ändringsförslag 16

**Förslag till direktiv
Artikel 3 – led n**

Kommissionens förslag

n) anställning: verksamhet som omfattar **alla slag** av arbete som regleras av nationell lagstiftning eller etablerad praxis för och under ledning och kontroll av en arbetsgivare,

Ändringsförslag

n) anställning: verksamhet som omfattar **en form** av arbete som regleras av nationell lagstiftning eller **tillämpliga kollektivavtal eller** etablerad praxis för och under ledning och kontroll av en arbetsgivare; **den innebär ett rättsligt avtal mellan två parter – arbetsgivaren och arbetstagaren –**

genom vilket deras respektive rättigheter och skyldigheter gentemot varandra fastställs,

Ändringsförslag 17

**Förslag till direktiv
Artikel 3 – led na (nytt)**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

na) arbetsgivare: varje fysisk person eller rättssubjekt, för eller under vars eller vilkas ledning och/eller kontroll anställning sker,

Ändringsförslag 18

**Förslag till direktiv
Artikel 3 – led nb (nytt)**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

*nb) familjemedlemmar:
tredjelandsmedborgare enligt definitionen i artikel 4 i direktiv 2003/86/EG.*

Ändringsförslag 19

**Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 2**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2. Detta direktiv ska inte påverka medlemsstaternas rätt att anta eller behålla bestämmelser som är förmånligare för de personer som omfattas av direktivet *med avseende på artiklarna 21, 22, 23, 24, 25 och 29, särskilt i samband med partnerskap för rörlighet.*

2. Detta direktiv ska inte påverka medlemsstaternas rätt att anta eller behålla bestämmelser som är förmånligare för de personer som omfattas av direktivet.

Ändringsförslag 20

Förslag till direktiv Artikel 6 – led c

Kommissionens förslag

c) Sökanden ska ha en sjukförsäkring för **samtliga** risker som den berörda medlemsstatens medborgare normalt har täckning för.

Ändringsförslag

c) Sökanden ska ha en sjukförsäkring för **de** risker som den berörda medlemsstatens medborgare normalt har täckning för.

Ändringsförslag 21

Förslag till direktiv Artikel 6 – led fa (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

fa) Uppge sin adress på den berörda medlemsstatens territorium.

Motivering

I enlighet med den formulering som används i andra direktiv om tredjelandsmedborgare.

Ändringsförslag 22

Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) uppvisa ett undertecknat mottagningsavtal med ett forskningsorgan i enlighet med artikel 9.1 och 9.2,

Ändringsförslag

a) uppvisa ett **giltigt**, undertecknat mottagningsavtal, **inklusive ett giltigt anställningsavtal eller ett bindande erbjudande om arbete som forskare, i enlighet med nationell lagstiftning**, med ett forskningsorgan i enlighet med artikel 9.1 och 9.2,

Ändringsförslag 23

Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Medlemsstaterna **får**, i enlighet med sin nationella lagstiftning, **godta** en ansökan som lämnats in när den berörda tredjelandsmedborgaren redan befinner sig på deras territorium.

Ändringsförslag

5. Medlemsstaterna **ska**, i enlighet med sin nationella lagstiftning, **anta och undersöka** en ansökan som lämnats in när den berörda tredjelandsmedborgaren redan befinner sig på deras territorium.

Ändringsförslag 24

Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 6

Kommissionens förslag

6. **Medlemsstaterna ska avgöra huruvida** ansökningar om tillstånd ska lämnas in av forskaren **eller av det berörda forskningsorganet**.

Ändringsförslag

6. Ansökningar om tillstånd ska lämnas in av **det berörda forskningsorganet och/eller den berörda potentiella** forskaren, **i fullt samarbete och samförstånd**.

Ändringsförslag 25

Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 6a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

6a. Om villkoren för familjeåterförening är relevanta och uppfyllda ska forskaren som är tredjelandsmedborgare lämna en försäkran om detta och inkomma med giltiga handlingar för sina familjemedlemmar parallellt med sin tillståndsansökan.

Motivering

Formuleringen påminner om den i direktiven om forskare, blåkort, familjeåterförening, angående påföljder för arbetsgivare som anställer tredjelandsmedborgare som olagligen vistas i medlemsstaten.

Ändringsförslag 26

Förslag till direktiv

Artikel 9 – punkt 1 – stycke 2 – led e

Kommissionens förslag

e) Information om rättsförhållandet mellan forskningsorganet och forskaren.

Ändringsförslag

e) Information om **och precisering av** rättsförhållandet **och/eller anställningsförhållandet** mellan forskningsorganet och forskaren.

Ändringsförslag 27

Förslag till direktiv

Artikel 12 – rubriken

Kommissionens förslag

Särskilda villkor för praktikanter

Ändringsförslag

Särskilda villkor för **oavlönade eller avlönade** praktikanter

Ändringsförslag 28

Förslag till direktiv

Artikel 12 – punkt 1 – stycke 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Praktikanten ska **ha** undertecknat **ett** utbildningsavtal, som i förekommande fall har godkänts av den berörda medlemsstatens behöriga myndighet enligt medlemsstatens lagstiftning eller administrativa praxis, avseende en praktik vid ett offentligt eller privat företag eller

Ändringsförslag

a) Praktikanten ska **som en del av sin utbildning, förete bevis på ett** undertecknat utbildningsavtal **eller anställningsavtal**, som i förekommande fall har godkänts av den berörda medlemsstatens behöriga myndighet enligt medlemsstatens lagstiftning eller administrativa praxis,

vid en offentlig eller privat läroanstalt för yrkesutbildning, som har erkänts av en medlemsstat enligt dess lagstiftning eller administrativa praxis.

avseende en praktik vid ett offentligt eller privat företag eller vid en offentlig eller privat läroanstalt för yrkesutbildning, som har erkänts av en medlemsstat enligt dess lagstiftning eller administrativa praxis.

Ändringsförslag 29

Förslag till direktiv

Artikel 12 – punkt 1 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag

b) Praktikanten ska, om medlemsstaten så kräver, bevisa att han eller hon har relevant tidigare utbildning eller **kvalifikationer eller yrkeserfarenhet** så att han eller hon kan dra nytta av yrkespraktiken.

Ändringsförslag

b) Praktikanten ska, om medlemsstaten så kräver, bevisa att han eller hon har relevant tidigare **högre** utbildning eller **yrkeskvalifikationer** så att han eller hon kan dra nytta av yrkespraktiken **och/eller att utbildningsperioden är en del av hans eller hennes utbildning vid en läroanstalt i vederbörandes ursprungsland.**

Ändringsförslag 30

Förslag till direktiv

Artikel 12 – punkt 1 – stycke 2

Kommissionens förslag

Det avtal som avses i a ska innehålla en beskrivning av programmet för yrkesutbildningen samt uppgifter om dess varaktighet, den vägledning praktikanten kommer att få under utförandet av programmet, hans eller hennes arbetstid, rättsförhållandet med värdenheten och, om praktikanten är avlönad, hans eller hennes lön.

Ändringsförslag

Det avtal som avses i a ska innehålla en beskrivning av programmet för yrkesutbildningen samt uppgifter om dess varaktighet, den vägledning praktikanten kommer att få under utförandet av programmet, hans eller hennes arbetstid, rättsförhållandet med värdenheten och, om praktikanten är avlönad, hans eller hennes lön **och anställningsavtalet.**

Ändringsförslag 31

Förslag till direktiv

Artikel 12 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Medlemsstaten får kräva att värdenheten *ska förklara* att tredjelandsmedborgaren inte innehar ett arbete.

Ändringsförslag

2. Medlemsstaten får *ta hänsyn till det faktiska arbetskraftsbehovet eller till huruvida det finns tillräckligt med utbildningsplatser för de egna medborgarna och* kräva att värdenheten *försäkras sig om* att tredjelandsmedborgaren inte innehar ett arbete, *i syfte att förhindra utnyttjande av arbetskraft eller social dumpning.*

Ändringsförslag 32

Förslag till direktiv Artikel 13 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Medlemsstaterna får ta hänsyn till huruvida det verkligen rör sig om seriöst volontärarbete eller huruvida volontärarbetet får negativa konsekvenser för arbetsmarknaden.

Ändringsförslag 33

Förslag till direktiv Artikel 14 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

a) Au pairen ska vara minst **17** år men inte över 30 år, *men kan vara över 30 år i individuellt motiverade fall.*

a) Au pairen ska vara minst **18** år men inte *under några omständigheter* över 30 år, *och personen i fråga får inte vara en släkting till värdfamiljen.*

Ändringsförslag 34

Förslag till direktiv Artikel 14 – led c

Kommissionens förslag

c) Au pairen ska uppvisa ett avtal med värdfamiljen som fastställer hans eller hennes rättigheter och skyldigheter, inbegripet specifikationer om de fickpengar som han eller hon ska motta och lämpliga arrangemang som gör det möjligt för honom eller henne att *följa* kurser, samt deltagande i familjens dagliga sysslor.

Ändringsförslag

c) Au pairen ska uppvisa ett avtal *som anger au paires och värdfamiljens rättigheter och avtalsenliga skyldigheter, vilket ska bygga på att au pairen mottar kost och logi i utbyte mot tjänster såsom lättare hushållsarbete och/eller barnomsorg hos värdfamiljen, och ett avtal* med värdfamiljen som *tydligt* fastställer hans eller hennes rättigheter och skyldigheter, inbegripet specifikationer om de fickpengar som han eller hon ska motta, lämpliga arrangemang som gör det möjligt för *eller ställer krav på* honom eller henne att *delta i* kurser, *inbegripet rätten till minst en hel ledig dag per vecka*, samt deltagande i familjens dagliga sysslor. *I avtalet ska det högsta antalet timmar per dag för utövandet av sådana sysslor anges.*

Ändringsförslag 35

Förslag till direktiv Artikel 14 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Medlemsstaten får ta hänsyn till andra faktorer när den fastställer huruvida värdfamiljen kan erbjuda au pairen en god hemmiljö under hela vistelsen.

Ändringsförslag 36

Förslag till direktiv Artikel 18 – punkt 1 – inledningen

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna **ska** avslå en ansökan i följande fall:

Ändringsförslag 37

**Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 1 – led c**

Kommissionens förslag

c) Om värdenheten eller läroanstalten **har inrättats** endast i syfte att underlätta inresa.

Ändringsförslag 38

**Förslag till direktiv
Artikel 18 – punkt 1 – led ca (nytt)**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag 39

**Förslag till direktiv
Artikel 19 – punkt 1 – inledningen**

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna **ska** återkalla ett tillstånd i följande fall:

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna **får** avslå en ansökan i följande fall:

Ändringsförslag

c) Om värdenheten eller läroanstalten **handlar** endast i syfte att underlätta inresa.

Ändringsförslag

ca) Om det finns andra allvarliga skäl att misstänka att värdenheten eller läroanstalten handlar på ett bedrägligt sätt.

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna **får** återkalla ett tillstånd i följande fall:

Ändringsförslag 40

Förslag till direktiv Artikel 19 – punkt 1 – led c

Kommissionens förslag

c) Om värdenheten **har inrättats** endast i syfte att underlätta inresa.

Ändringsförslag

c) Om värdenheten **handlar** endast i syfte att underlätta inresa.

Ändringsförslag 41

Förslag till direktiv Artikel 19 – punkt 1 – led d

Kommissionens förslag

d) Om värdenheten inte uppfyller de rättsliga förpliktelserna i nationell rätt avseende socialförsäkring och/eller beskattning eller har gjort konkursansökan eller i övrigt är insolvent.

Ändringsförslag

d) Om värdenheten inte uppfyller de rättsliga förpliktelserna i nationell rätt avseende socialförsäkring och/eller beskattning eller har gjort konkursansökan eller i övrigt är insolvent. ***Om detta inträffar under en studieperiod bör den studerande ges skälig tid att hitta en motsvarande kurs så att studierna kan slutföras.***

Ändringsförslag 42

Förslag till direktiv Artikel 19 – punkt 1 – led f

Kommissionens förslag

f) När det gäller studerande, om tidsfristerna enligt artikel 23 för tillträde till ekonomisk verksamhet inte efterlevs eller om den studerande inte gör godtagbara framsteg inom det berörda studieprogrammet i enlighet med nationell lagstiftning eller administrativ praxis.

Ändringsförslag

f) När det gäller studerande, om tidsfristerna enligt artikel 23 för tillträde till ekonomisk verksamhet inte efterlevs eller om den studerande inte gör godtagbara framsteg inom det berörda studieprogrammet i enlighet med nationell lagstiftning eller administrativ praxis ***och det inte finns några övertygande förmildrande omständigheter som förklaring till denna situation.***

Ändringsförslag 43

Förslag till direktiv Artikel 20 – punkt 1 – led c

Kommissionens förslag

c) När det gäller studerande, om tidsfristerna enligt artikel 23 för tillträde till ekonomisk verksamhet inte efterlevs eller om den studerande inte gör godtagbara framsteg inom det berörda studieprogrammet i enlighet med nationell lagstiftning eller administrativ praxis.

Ändringsförslag

c) När det gäller studerande, om tidsfristerna enligt artikel 23 för tillträde till ekonomisk verksamhet inte efterlevs eller om den studerande inte gör godtagbara framsteg inom det berörda studieprogrammet i enlighet med nationell lagstiftning eller administrativ praxis ***och det inte finns några övertygande förmildrande omständigheter som förklaring till denna situation.***

Ändringsförslag 44

Förslag till direktiv Artikel 21 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Med avvikelse från artikel 12.2 b i direktiv 2011/98/EU ska forskare som är tredjelandsmedborgare ha rätt till samma behandling som värdmedlemsstatens medborgare när det gäller grenar av den sociala tryggheten, inbegripet familjeförmåner, i enlighet med definitionen i förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen.

Ändringsförslag

Forskare, studerande, elever, praktikanter, volontärer och au pairer som är tredjelandsmedborgare ska ha rätt till samma behandling som värdlandets medborgare i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/98/EU endast och om de betraktas som verksamma arbetstagare av den medlemsstaten.

Ändringsförslag 45

Förslag till direktiv Artikel 23 – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Varje medlemsstat ska fastställa det högsta antalet timmar per vecka, eller högsta antalet dagar eller månader per år, som tillåts för sådan verksamhet som inte får omfatta mindre än **20** timmar per vecka eller motsvarande i antal dagar eller månader per år.

Ändringsförslag 46

Förslag till direktiv Artikel 24

Kommissionens förslag

Efter slutförandet av forskning eller studier i medlemsstaten ska ***tredjelandsmedborgaren*** ha rätt att stanna ***på medlemsstatens territorium*** i tolv månader för att söka arbete eller etablera ett företag, om villkoren i artikel 6 a och 6 c–f fortfarande är uppfyllda. Under en period på mer än tre månader men mindre än sex månader kan tredjelandsmedborgare ombes att förete bevis på att de fortsätter att söka arbete eller håller på att etablera ett företag. Efter en period på sex månader kan tredjelandsmedborgare dessutom ombes att förete bevis på att de har en faktisk möjlighet att få anställning eller etablera ett företag.

Ändringsförslag 47

Förslag till direktiv Artikel 24 – stycke 1a (nytt)

Ändringsförslag

3. Varje medlemsstat skall fastställa det högsta antalet timmar per vecka, eller högsta antalet dagar eller månader per år, som tillåts för sådan verksamhet som inte får omfatta mindre än **10** timmar per vecka eller motsvarande i antal dagar eller månader per år.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna får besluta att tredjelandsmedborgaren efter slutförandet av forskning ***och***/eller studier i medlemsstaten ska ha rätt att stanna i ***sex till*** tolv månader för att söka arbete eller etablera ett företag, om villkoren i artikel 6 a och 6 c–f fortfarande är uppfyllda ***och vederbörande kan försörja sig själv och, i förekommande fall, sin familj***. Under en period på mer än tre månader men mindre än sex månader kan tredjelandsmedborgare ombes att förete bevis på att de fortsätter att söka arbete eller håller på att etablera ett företag. Efter en period på sex månader kan tredjelandsmedborgare dessutom ombes att förete bevis på att de har en faktisk möjlighet att få anställning eller etablera ett företag.

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Medlemsstaterna får kräva att det företag som tredjelandsmedborgaren grundat ska uppfylla vissa villkor för att säkerställa att det rör sig om ett verkligt företag.

Ändringsförslag 48

**Förslag till direktiv
Artikel 26 – rubriken**

Kommissionens förslag

Rätt till rörlighet mellan medlemsstaterna för forskare, studerande och avlönade praktikanter

Ändringsförslag

Rätt till rörlighet mellan medlemsstaterna för forskare, studerande och avlönade ***och oavlönade*** praktikanter

Ändringsförslag 49

**Förslag till direktiv
Artikel 26 – punkt 2 – inledningen**

Kommissionens förslag

2. För perioder som överstiger tre månader, men inte sex månader, ***ska*** en tredjelandsmedborgare som har beviljats inresa och vistelse som studerande ***eller*** avlönad praktikant enligt detta direktiv ***ha rätt att*** genomföra en del av sina studier eller sin praktik i en annan medlemsstat under förutsättning att han eller hon, före sin överföring till den medlemsstaten, har lämnat in följande till den behöriga myndigheten i den andra medlemsstaten:

Ändringsförslag

2. För perioder som överstiger tre månader, men inte sex månader, ***kan*** en tredjelandsmedborgare som har beviljats inresa och vistelse som studerande, avlönad ***eller oavlönad*** praktikant ***eller forskare*** enligt detta direktiv ***få tillåtelse*** genomföra en del av sina studier eller sin praktik i en annan medlemsstat under förutsättning att han eller hon, före sin överföring till den medlemsstaten, har lämnat in följande till den behöriga myndigheten i den andra medlemsstaten ***för validering och godkännande:***

Ändringsförslag 50

Förslag till direktiv Artikel 28 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Om en forskare flyttar till en andra medlemsstat i enlighet med artiklarna 26 och 27 och familjen vid den tidpunkten redan var bildad i den första medlemsstaten, ska vederbörandes familjemedlemmar ges tillstånd att följa med eller ansluta till honom eller henne.

Ändringsförslag

1. Om en forskare flyttar till en andra medlemsstat i enlighet med artiklarna 26 och 27 och familjen vid den tidpunkten redan var bildad i den första medlemsstaten, ska vederbörandes familjemedlemmar ges tillstånd att följa med eller ansluta till honom eller henne, ***på grundval av en bedömning i varje enskilt fall.***

Motivering

Könsneutral terminologi bör användas.

Ändringsförslag 51

Förslag till direktiv Artikel 31

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna får kräva att sökandena erlägger avgifter för behandlingen av ansökningar om uppehållstillstånd enligt detta direktiv. Dessa avgifter får inte vara ***så stora att direktivets mål riskerar att inte kunna uppfyllas.***

Ändringsförslag

Medlemsstaterna får kräva att sökandena erlägger avgifter för behandlingen av ansökningar om uppehållstillstånd enligt detta direktiv. Dessa avgifter får inte vara ***orimliga eller oproportionerliga i förhållande till sökandenas ekonomiska situation/förmåga, vilket särskilt gäller oavlönade kategorier såsom praktikanter och au pairer.***

Motivering

I domstolens dom i mål C-508/10, Europeiska kommissionen mot Konungariket Nederländerna, fastställdes det att orimligt höga och oproportionerliga avgifter inte får tillämpas. För kategorier av oavlönade personer bör staten erbjuda lägre avgifter, det är själva kärnan i de europeiska välfärdsstaterna.

Ändringsförslag 52

Förslag till direktiv Artikel 35 – punkt 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den [*två* år efter det att direktivet trätt i kraft]. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

Ändringsförslag

Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den [*tre* år efter det att direktivet trätt i kraft]. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Villkor för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för forskning, studier, elevutbyte, avlönad och oavlönad yrkesutbildning, volontärarbete och au pair-anställning (omarbetning)		
Referensnummer	COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD)		
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	LIBE 16.4.2013		
Yttrande från Tillkännagivande i kammaren	EMPL 13.6.2013		
Föredragande av yttrande Utnämning	Antigoni Papadopoulou 27.5.2013		
Behandling i utskott	5.9.2013	18.9.2013	25.9.2013
Antagande	26.9.2013		
Slutomröstning: resultat	+: –: 0:	30 8 0	
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Csaba Óry, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu		
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Françoise Castex, Philippe De Backer, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Tatjana Ždanoka		
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)	Cecilia Wikström		